

सुसंवृतः ms. dévan. ms. beng. L'édition de Calcutta et celle de Londres portent सुसंयतः, ce qui n'est point d'accord avec l'explication du commentaire, et offre d'ailleurs une redite très-inutile, puisqu'il a été ordonné à l'élève dans le sloca précédent de contenir ses sens. La leçon des deux mss. de la Bibliothèque du Roi qui présente le même sens que la glose est donc évidemment préférable. M. Haughton n'indique aucune variante.

Sl. 195, v. 2, b. M. de Schlegel propose de lire न तिष्ठन् पञ्च पराङ्मुखः au lieu de न तिष्ठन् न पराङ्मुखः; et fait observer que puisque l'élève ne doit être ni couché, ni assis, il faut bien qu'il soit debout, et que la glose de Coullouca (तिष्ठन् विमुखश्च न कुर्यात्) ne s'oppose point à sa correction. Mais les deux textes imprimés, les deux mss. de la Bibliothèque du Roi, et sans doute aussi ceux de M. Haughton donnent la même leçon, et le commentateur Râghavânda l'explique de la manière suivante : न तिष्ठन् दूरत इति शेषः । न पराङ्मुखः गुरुं पृष्ठतः कृत्वा ॥

Sl. 199, v. 1, b. केवलं । भगवच्छब्दादिशून्यं ॥ (Râgh.)

Sl. 200, v. 1. विद्यमानदोषस्याभिधानं परीवादः ।
अविद्यमानदोषाभिधानं निन्दा ॥ (Coullouca). — v. 2, a.